

等位接続詞の重要ポイント

2) 等位接続詞の並べているものがわかりづらい時は、

等位接続詞の「後ろ」を見る！

問い：以下の文で、等位接続詞がつないでいるものは何でしょう？

Translation is not just taking words from one language **and** saying them in another one.

3) 等位接続詞は、3つのものを、**A, B, and C** という形で並べる。

例： apples, lemons and oranges
A B and C

問い：4つのものを並べたいときは、どうすればいいでしょう？

A, B, C, and D

問題：次の英文の等位接続詞のつないでいるものを明らかにし、和訳しなさい。

1) We love our kids, **and** it's only natural [that we rejoice (when they succeed) **and** feel pain (when they don't)].

(東北大)

解説 1

文字にマーカーが引かれている部分が、等位接続詞が結んでいる語句です。

私たちは自分の子供を愛する、それゆえ子供が成功すれば喜び、子供が失敗すれば苦痛に思うのはまったく自然なことである。

2) We are not responsible for the
loss of(A),
or any baggage.
damage to(B)

私たちは、いかなる荷物の紛失や損傷に対しても、責任を負いません。

3) Her opponents must have realized
[that she was questioning
not only the agricultural use of poisons,
but also the basic irresponsibility (of a technological society) (toward
natural world).

彼女の敵対者たちは、彼女は毒物の農業での使用だけでなく、自

然界に対する技術社会の根本的な無責任さを問題視していたことをわかったに違いない。

*opponent: 敵、敵対者、irresponsibility: 無責任さ

4) Children with troubles who refuse to go to school(A), children who are neglected by their parents(B), or children who are disabled(C)

S

tend to stay at home(A) and require long-term care(B) (before they can repair relationships with other people). (琉大)

*disabled: 障害のある

問題を抱えていて、登校拒否の子どもたちや親にネグレクトされている子供たちや障害のある子供たちは、家にいる傾向があり、他の人々と関係を修復できるまで、長期的なケアを必要とする傾向がある。

おまけ問題

Put a space between king and and and and and queen.

「king」と「and」の間、そして「and」と「queen」の間に、スペースを入れてください。

*『KING&QUEEN』のような、お店の看板のようなものがあって、『KING』の文字と『&』の間、そして、『&』と『QUEEN』の文字の間にスペースを入れて、見やすくしてください、のようなシチュエーションでの発言。

気が向いたら考えて

アミラーゼという酵素はグルコースがつながってできたデンプンを分解するが、同じグルコースからできていても、形が違うセルロースは分解できない。

問題：セルロースは（ ）と形が違う。

①デンプン

②アミラーゼ

③グルコース

④酵素

正解：①デンプン

上記の、網掛けの部分が並列されている。並列構造のところは、英語でも日本語でも、理解を間違えやすいので要注意だ。

追加問題：以下の英文で等位接続詞が結んでいる語句に下線を引きなさい。

1) We sometimes cannot sleep because we are excited by the event which we have had that day or which we will have the next day.

私たちは、その日にあった出来事や次の日にある出来事で興奮するので、ときどき眠れないことがある。

2) Chameleons see with their right eye what is happening on their right and with their left eye what is happening on their left.

カメレオンは、右の目で、右で起きていることを見て、左の目で、左で起きていることを見る。

3) Most people

S

feel uncomfortable when telling a lie

V1

and

send signals about their lies through their body languages.

V2

ほとんどの人々は、嘘をつく時、居心地悪く感じ、ボディーランゲージを通じて、自分の嘘に関する信号を送る。

4) Either be quiet, or leave the classroom.

V1

V2

静かにするか、教室を出ていくか、どちらかにしなさい。

(either A or B: A か B かどちらか)

読解演習 【応用】 等位接続詞

[問題] 次の文中の **and** が何と何を並べているのかを明らかにしながら読み、下線部(1)(2)を和訳しなさい。

Among the activities that distinguishes human beings from other animals are those associated with language, thinking, **and** problem solving. (1)Our capacity to use language as both a means of communication **and** a storehouse of information is related to our ability to think, on the one hand, **and** to solve problems that lead to changes in our environment **and** behavior, on the other. Other animals cannot, in general, pass information from generation to generation. Human beings, because they have the use of language, can store information in books **and** on other forms. As a result, the relationship between language **and** thought is continually evolving.

Other animals communicate with one another in various ways: dogs bark, lions roar, **and** some birds display colored feather during the mating season. But the range of communication that these animals have at their disposal is

relatively limited. (2) What gives human language its enormous range and what distinguishes it from other forms of communication is the fact that it is symbolic.

A symbol is anything that stands for something else. Language is a symbol in that words are representations of objects, ideas, **and** sensations.

(鹿児島大)



単語リスト

1	distinguish A from B	A を B から分け る	17	object	もの
2	associate ~	~を関連付ける	18	sensation	感情
3	means	手段	19		
4	storehouse	倉庫	20		
5	be related to ~	~と関連がある	21		
6	lead to ~	~につながる	22		
7	continually	継続的に	23		
8	evolve	進化する	24		
9	bark	ほえる	25		
10	roar	ほえる	26		
11	mating season	発情期	27		
12	at one's disposal	自由に使える状 態で	28		
13	enormous	巨大な	29		
14	symbolic	象徴的な	30		
15	stand for ~	~を表す	31		
16	representation	表現	32		

和訳

人間をほかの動物と区別する活動のなかには、言語と思考、問題解決に関するものがある。言語を意思伝達的手段として、そして情報を蓄積する手段として使うわれわれの能力は、一方ではわれわれの思考能力に、また一方では、問題を解決してわれわれの環境や行動に変化をもたらす能力につながっている。一般的にほかの動物は世代から世代へ情報を伝えることはできない。人間は言語が使えるために、情報を本やその他の形で蓄積することができるのである。その結果、言語と思考の関係は常に進化を続けている。

他の動物はさまざまなやり方で意思の伝達をする。犬は鳴き、ライオンは吠え、鳥の中には発情期になると見事な羽毛を見せるものもいる。しかしこうした動物が自由にできる意思伝達の幅は比較的限られている。人間の言語にそのきわめて大きな幅を与えて、人間の言語をほかの意思伝達の型と区別しているのは、言語がシンボル（象徴／記号）であるという事実である。

シンボルというのは何であれ、他のものを表すものを言う。言語がシンボルであるというのは、言葉がモノや考えや感情の代わりとなっているからである。

問題：次の英文を和訳しなさい。

Columbus did not discover or prove [that the world is round].

S V O

コロンブスは、世界が丸いことを発見も証明もしなかった。

問題：以下の英文で等位接続詞が結んでいる語句に下線を引きなさい。

Going to bed early and getting up early is good for your health.

早く寝ることと早起きすることは、あなたの健康にとって良い。

It is rude to call someone early in the morning or late at night.

朝早く、あるいは夜遅くに人に電話をかけることは、失礼だ。

問題：以下の英文で省略されている語句を答えなさい。

1) The teacher is satisfied with his students

and

the students (are satisfied) with their teacher.

*等位接続詞の前後は、似た形が置かれるので、それをヒントに省略されていく

語句を類推できる。

【訳】その先生は、自分の生徒に満足しており、生徒たちは先生に満足している。

2) Some people like red wine

and

others (like) white (wine).

【訳】 ある人たちは赤ワインが好きで、他の人たちは白ワインが好きだ。